

Material for #128 YEA of M-PEC on May 19, 2018 + LL-lessons



Quoted from “GoodNewsNetwork” 世界の「嬉しくなる
ニュース」をあなたに♥ 和訳: Translation by 遠藤由明:

Yoshy (Yoshiaki Endo)



<226 letters> Quoted from <http://mpec.blog.fc2.com/> on April 30th, 2018

Clever Dog Always Brings a Leaf to ‘Buy’ Himself Treats at the Store

賢(かしこ)い犬は、いつも店へ葉っぱを持って来て、自分で買い物をします

Fill these 10 blanks.

(A) While some *pups might *resort to begging for treats, this proud dog *insists on paying for his own meals. Negro the dog is the *furry campus resident of the Diversified Technical Education Institute of Monterrey Casanare in Colombia. For the last five years, he has been a *watchful companion to all of the students throughout their studies. In exchange for his *presence, the *faculty *provides him with food, love, and a safe place to sleep.

*pup [pʰʌp]: (cn) 犬ころ、子犬 *resort [rɪzʰɔ:t]: (cn, vi) 行楽地、訴える、頼(たの)む (~ to) *insist [ɪnsɪst]: (vi) 主張する、要求する(~ on) *furry [fʌ:ri]: (a) 毛皮で覆われた、柔(やわ)らかい毛の *watchful [wɑ:tʃfʉl]: (a) 用心深い、警戒する *presence [prɛzns]: (un) 出席、配置、態度 *faculty [fʰæk(ə)lti]: (cn) (特定の)能力、(大学の)全教職員 <a member of the faculty: 教職員の一人> *provide [prəvɪd]: (vt) 提供する

もてなしを強請(ねだ)る子犬がいる一方、このプライドが高い犬は、自分の(A:)を支払うことに拘(こだわ)るのです。この柔らかい毛のニグロ (この話の主人公: 犬の名前) は、コロンビアのモンテレイ・カサナレの多様化技術教育研究所のキャンパスで寝起きしています。この5年間、彼は勉強中の全ての生徒が安全でいられるように(B:) 彼らの仲間です。(C:)、教員達は、食糧、愛、安全な眠りの場所を彼に与えています。

(B) During Negro’s time on campus, however, he noticed that some of the students were giving green pieces of paper to the campus shopkeeper in exchange for cookies. “He would go to the store and watch the children give money and receive something in exchange,” teacher Angela Garcia Bernal told **The Dodo**. “Then one day, spontaneous, he appeared with a leaf in his mouth, wagging his tail and letting it be known that he wanted a cookie.”

キャンパスでのニグロの仕事、彼は、クッキーと(D:)に、緑色の紙をキャンパスの店主に渡している生徒がいることに気づいたのです。「彼は店に行って子供たちがお金を払って何かを受け取るのを見ている」とアンジェラ・ガルシア・ベルナル先生は「ドードー (サイトの名前)」に語りました。「そしてある日、自発的に、彼は口に葉を(E:)、尾を振って、クッキーが欲しいと(F:)ようになったのです。」

C The shopkeeper then took the leaf and gave him a cookie in return as a *reward for his impressive *ingenuity. Since discovering the magic of commerce, Negro has returned to the shop every day to “buy” a *dog-safe treat; although the shopkeepers are careful not to feed him too much. “When you first see it, you almost want to cry,” says the store attendant. “He’s found a way to make himself understood. He’s very intelligent.”

*reward [rɪw'ɔːd]: (un) 報酬 *ingenuity [ɪndʒən(j)ú:əti]: (un) 工夫、発明の才能 *a dog-safe: 犬に無害な <-safe: -に安全な>

店主は葉を(G:)、心を打つ独創性の報酬として、彼にクッキーを渡しました。ニグロは、商取引の魔術を発見して以来、毎日犬に無害なご馳走を「買う」ために店に戻ってきました。店主は、多く(H:)注意しています。「あなたが初めてそれを見れば、きっと(I:)なるでしょう。」と店員が言います。「彼は自分自身を理解させる(J:)を見つけましたのです。彼は実に知的です。」

The Answer:

- A: 食事の代金、B: 見張ってくれる、警戒する...、
C: その見返りに、D: 引き換え、E: 啜(くわ)えて、
F: 知らせる、G: 取って、H: 与えないように、
I: 泣きそうに、J: 方法